

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 151

PDF erstellt am: **19.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Nouvelles monnaies italiennes. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Februar 1901/1900. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois Janvier/Février 1901/1900.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf.

1901. 22. April. Die **Käsergesellschaft Krauchthal Thorberg** in Thorberg, als Genossenschaft ins Handelsregister eingetragen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 2. August 1897, pag. 825) hat neu in den Vorstand gewählt: Präsident: Josef Zwygart, Landwirt, von und zu Krauchthal, Milchecker; Johann Kändler, Sohn, Landwirt, von und zu Krauchthal, und Christian Dallenbach, von Trachselwald, Landwirt, im Buch zu Krauchthal. Vicepräsident und Sekretär bleiben die bisherigen Peter Zwygart und Karl Weinmann.

Bureau de Delémont.

22. avril. La raison **Alb. Gurtler et Co**, à Delémont, est radiée ensuite de cession des affaires à une nouvelle société.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson.

1901. 22. avril. Sous la désignation de **Société Immobilière des salles de Lecture publiques**, il a été fondé à Ste-Croix suivant statuts Jaccard, notaire, le 13 septembre 1900, une société anonyme ayant pour but d'acquiescer des terrains pour y édifier un bâtiment destiné à procurer à la population de Ste-Croix et spécialement à la jeunesse, des salles de lecture publiques et gratuites, un café de tempérance, et d'offrir un lieu de réunion aux sociétés locales poursuivant un but éducatif, moral ou religieux; tout ce qui est contraire à ce but ne pourra être autorisé dans le bâtiment à créer; la vente des boissons alcooliques y sera interdite. Le siège de la société est à Ste-Croix; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille deux cent cinquante francs, représenté par deux cent dix actions nominatives, de vingt-cinq francs chacune, émises en une seule série. Le capital pourra être élevé jusqu'à vingt-cinq mille francs par l'émission de sept cent nonante actions nominatives de vingt-cinq francs chacune, ensuite de décision de l'assemblée générale. Les publications émanant de la société devront être insérées dans la Feuille d'avis de Ste-Croix. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de neuf membres, nommés par l'assemblée générale pour une première période de trois ans et renouvelé chaque année par série de trois membres. Le sort décide de l'ordre de remplacement; les membres sortants sont rééligibles. Le conseil se constitue lui-même en désignant un président, un vice-président, un secrétaire et un caissier. La société sera valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président, conjointement avec celle du secrétaire ou du caissier. Ont été élus: Eugène Thorens, président; Gustave Mermoud, vice-président; Emile Meystre, secrétaire, et Oscar Bornand, caissier; tous domiciliés à Ste-Croix.

22. avril. Le chef de la maison **C. Junod-Mercier**, à Ste-Croix, est Charles Junod, allié Mercier, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel-pension du Mont-Blanc.

22. avril. Le chef de la maison **Hermann Cuendet**, à Ste-Croix, est Hermann Cuendet, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Boucherie et charcuterie.

22. avril. La maison **A. Reuge**, à Ste-Croix, inscrite pour denrées coloniales et vins (F. o. s. du c. du 24 mars 1896, n° 85, page 349), modifie son genre d'affaires qui est actuellement: Fabrication de pièces à musique.

22. avril. Le chef de la maison **C. Martin-Mermoud**, à Ste-Croix, est Charles Martin, allié Mermoud, de Froideville, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Epicerie, mercerie.

22. avril. Le chef de la maison **Fr. Thoman**, à Ste-Croix, est Frédéric Thoman, de Walterswil (Berne), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: marchand-tailleur.

22. avril. Le chef de la maison **Joseph Binaghi**, à Ste-Croix, est Joseph Binaghi, de Como (Italie), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Maçonnerie.

22. avril. Le chef de la maison **Ch. Margueron-Ju**, à Ste-Croix, est Charles Margueron, allié Jaccard, d'Ollon, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Boulangerie-pâtisserie.

22. avril. Le chef de la maison **Ami Junod-Jaccard**, à Ste-Croix, est Ami Junod, allié Jaccard, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication de claviers.

22. avril. Le chef de la maison **Fritz Montandon**, à Ste-Croix, est Fritz Montandon, du Locle, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Fabrication de claviers.

22. avril. Le chef de la maison **Vaucher-Favre**, à Bulle, est Alfred Vaucher, allié Favre, de Fleurier, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie à l'enseigne «Chasseron Watch manufactory».

22. avril. Le chef de la maison **Ch. Perotti**, à Ste-Croix, est Charles Perotti, de Currino (Italie), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Magasin de chaussures et caletier.

22. avril. Le chef de la maison **B. Besté fils**, à Ste-Croix, est Bernard Besté, fils, de Genève, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Ebénisterie.

22. avril. Le chef de la maison **Edouard Junod-Junod**, à La Sagne, rière Ste-Croix, est Edouard Junod, allié Junod, de Ste-Croix, domicilié à La Sagne, rière cette commune. Genre de commerce: Cafetier.

22. avril. Le chef de la maison **John Gloor**, à Ste-Croix, est John Gloor, de Mézières, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments.

22. avril. Le chef de la maison **Oscar Bahon**, à Ste-Croix, est Oscar Bahon, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

22. avril. Le chef de la maison **Côte-Colisson**, au Chalet des Prés, rière Ste-Croix, est François Côte, allié Colisson, des Fourgs, domicilié au Chalet des Prés, rière Ste-Croix. Genre de commerce: Cafetier et épicier.

Genève — Genève — Ginevra

1901. 22. avril. La société en commandite **L. Seure et Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 30 novembre 1899, page 1494, et 6 juillet 1900, page 975), est déclarée dissoute depuis le 31 mars 1901.

L'actif et le passif de la société sont restés à la charge de l'associé Léon Seure, d'origine française, domicilié à Genève, qui continue seul sous la raison **L. Seure**, à Genève. Genre d'affaires: Représentation pour les vins et spiritueux en gros. Bureaux: Rue Fendit 3.

22. avril. Le chef de la maison **C. A. Bertholet**, à Genève, commençant le 1^{er} mai 1901, est Charles-Alexis Bertholet, d'origine vaudoise, domicilié aux Grandes-Bougeries. Genre d'affaires: Commerce d'eaux minérales naturelles et boissons gazeuses. Bureaux et magasins: 11, Rue de Rive.

22. avril. Suivant délibération de l'assemblée générale du 29 mars 1901, ont été élus membres du conseil d'administration de la **Société anonyme d'Immeubles à la Terrassière**, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 26 janvier 1888, page 83), Horace Micheli, domicilié à Landecy (Genève), en remplacement de Edmond Pictet, décédé, et Edouard Fatio, domicilié à Bellevue, et Alfred Pictet, domicilié à Genève, comme nouveaux membres en conformité de l'art. 17 des statuts. Le conseil d'administration de cette société se compose donc actuellement de Théodore Bordier, Edouard D'Espine, Edouard Fatio, Ferdinand Forget, Henri Le Fort, Horace Micheli et Alfred Pictet.

22. avril. La société en commandite **J. Diodati et Co**, agent de change, à Genève (F. o. s. du c. du 5 juin 1900, page 820), est modifiée depuis le 1^{er} février 1901, ensuite de la retraite de l'associé-commanditaire Dr. Eugène Revillod, lequel était engagé pour une somme de fr. 50,000. Le major Charles Diodati, de Genève, y domicilié, est entré dès cette date, comme commanditaire dans la société pour une somme de cinq mille francs (fr. 5000). En outre la procuration conférée à Marc Deferne est radiée ensuite de départ du titulaire des dits pouvoirs.

Nouvelles monnaies italiennes.

Par suite de l'avènement de Victor-Emanuel III au trône d'Italie, les monnaies de ce pays seront dorénavant frappés au moyen de nouveaux coins.

Attendu que, en vertu de l'art. 8 de la convention monétaire internationale, les états de l'union monétaire latine ont suspendu la frappe des écus de cinq francs; que l'importation en Suisse des monnaies divisionnaires italiennes d'argent est prohibée depuis que leur retrait a été effectué en 1894, et que le billon italien de nickel et de bronze n'a jamais eu cours légal en Suisse, le conseil fédéral n'a pas à se préoccuper de savoir quelle sera la nouvelle effigie de ces monnaies. Par contre, il est nécessaire que le public suisse sache quelle sera l'empreinte des nouvelles pièces d'or italiennes de dix et de vingt francs, parce que, à teneur de l'art. 2 de la convention monétaire précitée, ces pièces d'or sont reçues sans limitation de quantité dans toutes les caisses publiques des états de l'union monétaire latine. (V. 8^e)

En conséquence, le conseil fédéral porte à la connaissance du public que les nouvelles monnaies d'or italiennes de dix et de vingt francs seront frappées comme suit: **Avers**. La tête du roi actuel, tournée à gauche, avec l'exergue «Vittorio-Emanuele III». **Revers**. L'aigle héraldique de Savoie, autour duquel on remarque: en haut, l'inscription «Regno d'Italia»; de chaque côté, le collier de l'ordre de l'Annunziata, et, en bas, l'indication de la valeur et du millésime avec la lettre R. entre deux étoiles, lettres servant à désigner la Monnaie de Rome.

Les monnaies italiennes ayant cours actuellement en Suisse, soit les monnaies d'or et les écus de cinq francs à l'effigie des précédents souverains de la maison de Savoie, continuent à avoir cours légal.

Berne, le 16 avril 1901.

Au nom du Conseil fédéral:
Chancellerie fédérale.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Februar 1901/1900.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois Janvier-Février 1901/1900.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchst. / Tarif / Usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar	Janvier	Februar	Février	Januar	Janvier	Februar	Février	
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
	Chemikalien und Farbstoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	138	135	251	181	—	—	—	—	Gomme
28	Rohr Harze, Colophonum, Pech	1,498	2,410	1,498	2,146	8	82	28	17	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	917	1,229	874	1,480	1,108	653	933	717	Clorure de chaux
40	Schwefelsäure und Vitriolöl	6,888	4,672	6,888	4,472	279	1	187	170	Acide sulfurique et huile de vitriol
46	Anilin	748	697	884	477	1	5	8	1	Aniline
54	Oelsäure	514	595	710	741	38	23	19	67	Oléine
56	Kartoffelmehl	739	1,217	799	1,294	1	1	2	8	Fécule de pommes de terre
75	Stärke, aller Art, in Engrospackung	512	1,146	1,241	787	12	20	31	13	Amidon, de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	962	515	1,271	974	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	8	1,137	715	870	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurz etc.: roh	1,410	1,471	1,476	2,118	—	59	3	6	Baies, écorces, racines, etc.: d'essences résineuses
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	88	81	42	388	—	—	2	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffe	129	191	120	55	356	408	216	361	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	250	266	251	276	1,923	2,637	2,074	2,591	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	150	149	99	109	4	1	3	3	Couleurs vives non dénommées
	Glas									Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	4,366	4,500	2,354	3,118	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos, Glas	1,232	1,313	820	1,227	5	8	12	5	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	353	441	339	403	8	7	7	8	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz									Bois
123	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	45,654	32,360	38,805	33,545	18,552	12,033	16,581	18,018	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	34,566	25,564	31,084	28,487	4,743	2,757	1,926	3,313	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	3,986	5,566	3,541	5,259	991	1,309	785	1,173	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	7,191	6,336	7,328	6,768	4,630	3,042	3,701	2,884	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	13,390	20,404	11,694	17,716	18,148	13,174	11,660	16,993	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,328	2,593	1,222	1,589	1	1	—	2	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	9,441	12,340	6,039	8,876	—	40	—	60	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	2,797	3,787	3,856	3,694	799	384	734	810	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — von Nadelholz	33,964	69,357	37,678	43,930	4,421	2,341	5,835	4,382	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	328	387	348	227	20	27	15	7	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	361	336	339	419	160	126	102	125	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	178	252	220	265	37	35	76	37	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	104	102	134	131	7	13	3	7	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	26	31	87	55	2	1	1	1	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — geschnitten	2	1	1	1	14	9	11	15	— — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	41	57	52	79	6	11	6	8	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	16	16	33	33	1	—	1	—	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	1,151	950	1,246	850	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	4,439	15,829	4,720	22,157	1,924	804	1,712	909	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	30,006	31,713	30,707	25,528	262	103	216	176	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									Cuir
190	Sohlenleder	1,043	840	604	882	135	219	125	165	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	99	123	110	123	98	138	140	166	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	1,470	1,672	1,382	1,593	17	26	57	45	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	171	181	264	309	349	311	288	243	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,246	1,142	1,262	1,496	487	635	684	541	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	173	178	170	205	17	28	28	26	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	33	35	42	43	24	33	25	17	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	554	395	373	411	178	129	383	90	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	21	18	22	33	13	67	16	11	Articles de pansement, etc.
	Uhren									Horloges et montres
226	Gewichtuhren	10	9	8	12	—	1	2	2	Horloges à poids
227	Federtriebhren, amerikan. u. Schwarzw.	129	98	78	73	3	5	2	6	Pendules à ressort, améric. ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebhren	11	15	10	10	6	5	4	2	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	3	10	2	26	139	170	211	212	Pièces à musique
	Maschinen									Machines
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	315	462	439	909	173,123	139,618	206,454	182,999	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — Silber	16	17	25	42	237,910	183,320	277,844	237,454	Montres en boîte d'argent
232	— — — Gold	48	47	162	171	45,912	36,424	61,317	46,721	Montres en boîte d'or
240	Dynamo-elektrische Maschinen	70	267	50	416	5,055	5,731	3,587	3,572	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	118	95	190	27	1,574	1,845	2,687	2,207	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	298	713	467	717	58	62	51	48	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	391	384	1,035	193	427	1,264	583	925	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	122	662	232	660	1,159	1,492	1,159	1,764	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	27	75	29	102	104	72	149	66	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	299	64	237	311	3,936	5,031	3,421	5,276	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	754	1,198	963	1,667	234	211	230	300	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	6,303	8,273	4,733	7,396	6,043	7,521	7,273	5,812	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	3,501	6,600	3,481	4,587	103	175	376	167	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	973	871	697	950	87	117	78	110	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,571	2,575	1,555	1,947	55	52	78	50	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	566	690	709	922	23	2	6	2	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen, Masseln; Rohstahl; Altschrott etc.	59,317	70,018	46,377	81,281	8,595	10,024	4,033	11,052	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	16,196	80,078	43,049	73,213	14	19	69	37	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnements etc.: feine Dimens.	11,360	20,071	11,113	26,714	104	57	156	344	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	7,260	10,322	5,101	8,807	243	842	364	233	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	2,003	3,625	1,676	3,672	280	175	177	97	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	1,665	4,770	2,633	3,963	20	85	69	238	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	2,117	3,343	2,684	3,965	268	348	403	385	— — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — abgeschl., verzinkt, verzinkt	1,631	2,388	2,185	3,147	193	194	201	236	— — — adoucis, étamés, etc.
293	— — — feine: poliert, bemalt etc.	135	181	181	263	118	51	90	83	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	240	272	167	256	432	454	343	359	— — — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,204	1,106	713	865	711	813	644	697	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	2,676	3,585	2,067	3,699	26	25	35	80	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstare Tarif & usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
Nr.	Metalle (Fortsetzung)	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Métaux (suite)
805	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgießwaren	180	278	209	299	27	26	40	38	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	222	179	171	104	—	—	1	1	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,002	872	1,137	2,683	—	2	5	1	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	941	554	1,185	942	6	1	29	5	Étain en harres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
819	Gold, unbearbeitet	196	203	603	857	155	100	76	129	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	310	293	284	266	279	878	246	371	Or monnayé
821	Silber, unbearbeitet	7,651	4,863	6,028	7,023	1,240	1,100	916	1,039	Argent non ouvré
822	Silber, in Münzen	18,017	26,990	16,053	27,956	5,740	6,771	4,556	7,245	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	103	268	200	182	77	128	124	89	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold-Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	608	341	571	566	191	173	136	147	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Matières minérales
839	Schiefer in Fliesen oder Platten	108	12	13	46	2,259	2,341	2,577	2,579	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	1,825	8,851	1,894	8,351	956	1,554	2,689	3,493	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	8,292	7,819	8,199	13,597	89	26	58	40	Ciment romain
851	Portland-Cement	2,217	3,134	3,640	7,622	3,899	3,223	2,177	3,478	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	991,062	1,171,315	1,014,899	1,241,237	—	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	860	6,427	1,559	350	—	—	—	—	Lignite
861	Coaks	125,368	148,920	123,339	130,547	742	2,806	873	1,963	Coke
862	Briquettes	285,917	254,185	246,165	291,254	189	216	245	202	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	1,277	1,743	1,415	1,669	19,711	28,917	18,786	24,534	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	63,175	64,390	50,669	49,514	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,903	5,287	4,235	5,119	27	15	137	30	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									Comestibles, boissons, tabacs
867	Schweineschmalz	1,878	3,013	1,544	2,344	3	3	3	—	Saindoux
868	Butter, frisch	1,005	968	1,054	1,037	68	165	73	171	Beurre, frais
869	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,134	1,033	1,227	1,242	6	6	9	5	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
870	Cacaobohnen und -Schalen	2,876	2,975	3,544	2,791	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
872	Chokolade	4	4	6	6	1,403	1,465	2,180	1,835	Chocolat
873	Eier	3,089	3,692	3,202	3,565	16	25	16	14	Oeufs
874	Eis	10,726	—	300	2	976	350	—	2,245	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	79	90	107	117	187	166	195	155	Confiseries et pâtisseries
883	Fleisch, frisch geschlachtetes	4,142	3,268	4,422	3,221	934	1,131	849	1,319	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	78	79	57	58	*	1	*	—	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	1,309	1,140	1,443	1,426	3	13	4	6	Volailles mortes
887	Wildpret	529	476	310	283	9	9	8	5	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	461	472	472	507	35	39	30	41	Charcuterie
890	Obst, frisches	116	2,186	78	1,992	7,733	104	19,055	278	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	2,856	5,405	1,986	3,423	294	50	168	126	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	77	185	37	243	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	4,584	6,911	4,291	6,717	—	—	—	—	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	1,612	3,098	1,666	4,506	693	19	3,566	5	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	6,064	8,407	5,825	8,104	113	91	50	76	Légumes frais
404	Weizen	226,546	208,539	204,838	230,700	39	22	73	13	Froment
406	Hafer	85,646	57,651	66,468	63,766	—	33	217	6	Avoine
407	Gerste	7,203	9,324	7,687	9,524	2	1	2	3	Orge
409	Mais	39,221	34,202	43,554	38,644	29	112	7	46	Mais
413	Reis in Hülsen	1,591	1,085	1,956	1,246	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	2,862	3,789	3,992	3,901	213	9	164	109	Riz en grains décortiqués
415	Grünke, Gries, Grütze etc.	12,726	13,887	11,679	14,569	97	273	177	336	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	28,710	29,393	28,536	25,821	431	328	297	453	Farine de céréales, de mais, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	408	556	322	268	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	6,511	8,873	8,130	9,992	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	146	584	89	502	89	23	14	78	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	2,801	1,609	3,201	2,124	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	775	769	758	953	14	20	12	17	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	488	543	501	727	19,948	13,841	18,018	15,989	Fromage à pâte dure
429	Malz	27,704	36,765	33,200	34,551	50	51	40	40	Malt
431	Milch, kondensierte	1	8	5	31	20,731	20,412	23,959	23,159	Lait condensé
433	Kindermilch	3	6	12	8	710	682	987	706	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saunen etc.	3,748	5,211	4,192	5,540	422	204	370	474	Tahac brut, saunes, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	28	28	46	45	6	8	4	9	Tahac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	82	97	151	103	331	210	232	153	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	27,247	27,522	26,452	34,755	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	9,914	10,385	10,508	9,964	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschüttelt oder fein gepulvert	8,492	9,655	9,114	8,550	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	59	101	72	110	25	23	37	121	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	186	203	198	232	42	39	23	32	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	60	60	100	78	146	211	221	82	Liqueurs
464	Wermut	90	82	47	59	339	693	584	639	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	4,542	5,158	6,033	5,613	110	96	144	161	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	63,525	73,592	60,471	104,872	151	182	159	255	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	418	476	401	431	39	77	60	28	(Ne figurera que dans le tableau trimestr.) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Öle und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Huiles et graisses
465	Olivöl in Fässern	1,520	564	1,404	1,112	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,060	697	1,505	1,407	*	—	2	1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,124	2,016	1,500	2,353	9	2	—	2	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	4,672	4,819	5,129	7,007	17	17	24	57	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	587	1,501	637	8,155	121	67	128	116	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,069	1,007	1,070	1,827	19	44	41	24	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	54	63	58	61	20	7	12	2	Savons parfumés
	Papier									Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	205	308	227	149	593	423	791	896	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	1,844	1,844	1,554	2,235	4,282	3,575	4,063	3,455	— à l'état sec
478	Druckpapier, gemeines etc.	328	450	512	512	370	115	332	195	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	1,472	1,579	1,566	1,991	939	103	94	369	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	915	1,163	934	1,144	262	191	180	140	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	230	163	271	296	23	32	21	20	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									Coton
488	Baumwolle, rohe	23,096	38,234	21,219	28,413	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,416	1,036	1,206	821	2,189	1,994	1,602	2,334	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	245	70	461	98	975	1,303	922	1,862	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	135	174	137	118	1,260	2,276	1,462	2,043	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	505	742	529	829	97	97	168	98	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doppelst.	6	19	11	20	170	246	196	303	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	131	179	166	203	505	779	796	807	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	78	88	65	116	27	72	33	44	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	289	517	319	358	107	91	114	86	Fils sur bobines, etc.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.